



Dekret

Decreto

der Amtsdirektorin
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

18451/2020

R8.3 Amt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens – Ufficio sviluppo della cooperazione

Betreff:

Zwangsliquidation im Verwaltungswege der
Genossenschaft "Cosmar".
Ermächtigung zum Abschluss des
Verfahrens.

Oggetto:

Liquidazione coatta amministrativa della
cooperativa "Cosmar".
Autorizzazione alla chiusura del
procedimento

Die Direktorin des Amtes für die Entwicklung des Genossenschaftswesens

Hat in die Artikel 194 und folgende des Königlichen Dekretes vom 16. März 1942, Nr. 267, in geltender Fassung, eingesehen, welche die Zwangsliquidation im Verwaltungswege regeln.

Hat im Besonderen in Artikel 213 des Königlichen Dekretes vom 16. März 1942, Nr. 267, in geltender Fassung über den Abschluss der Liquidation eingesehen: dieser sieht vor, dass die Liquidationsschlussbilanz, zusammen mit der Abrechnung über die Geschäftsführung und dem Verteilungsplan, bei der Aufsichtsbehörde eingereicht werden müssen, diese ermächtigt die Hinterlegung dieser Unterlagen bei der Gerichtskanzlei, bezahlt die Entschädigung des Liquidationskommissärs und verfügt die Veröffentlichung.

Hat in das Gesetz vom 17. Juli 1975, Nr. 400, in geltender Fassung, eingesehen, welches die Bestimmungen im Bereich der Vereinheitlichung und Beschleunigung des Verfahrens der Zwangsliquidation der genossenschaftlichen Körperschaften regelt.

Hat in das Ministerialdekret vom 3. November 2016 in geltender Fassung erlassen vom Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung, eingesehen.

Hat in Artikel 36 des Regionalgesetzes vom 9. Juli 2008, Nr. 5 „Regelung der Aufsicht über die genossenschaftlichen Körperschaften“ in geltender Fassung eingesehen.

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 26.11.2019, Nr. 985 die Durchführung der Maßnahmen im Zusammenhang mit den genossenschaftlichen Körperschaften,

La Direttrice dell'ufficio Sviluppo della cooperazione

Visti gli articoli 194 e seguenti del Regio Decreto 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche che disciplinano la liquidazione coatta amministrativa.

Visto in particolare l'articolo 213 del Regio Decreto 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche che disciplina la chiusura della liquidazione, dispone che il bilancio finale della liquidazione con il conto della gestione ed il piano di riparto tra i creditori, devono essere sottoposti all'autorità che vigila sulla liquidazione, la quale ne autorizza il deposito presso la cancelleria del tribunale, liquida il compenso al commissario e ne dispone la pubblicazione.

Vista la legge 17 luglio 1975, n. 400 e successive modifiche, che reca norme intese ad uniformare ed accelerare la procedura di liquidazione coatta amministrativa degli enti cooperativi.

Visto il Decreto Ministeriale 3 novembre 2016 e successive modifiche emanato dal Ministero dello sviluppo economico.

Visto l'articolo 36 della legge regionale 9 luglio 2008, n. 5 “La disciplina della vigilanza sugli enti cooperativi” e successive modifiche.

La Giunta Provinciale con deliberazione dd. 26.11.2019, n. 985 ha delegato l'assunzione dei provvedimenti in merito agli enti cooperativi, che sono stati trasferiti

welche vom Regionalgesetz vom 9. Juli 2008, Nr. 5 der Provinz oder der Landesregierung übertragen worden sind, mit Ausnahme jener allgemeiner Natur, dem Direktor oder der Direktorin des Amtes für die Entwicklung des Genossenschaftswesens übertragen.

Hat in das Dekret Nr. 18105 vom 21.10.2016 des zuständigen Landesrates Einsicht genommen, mit welchem die Zwangsliquidation im Verwaltungswege der Genossenschaft „Cosmar“ mit Sitz in Bozen verfügt wird und als Liquidationskommissär Dr. Umberto Covi ernannt wird ohne das Überwachungskomitee zu ernennen.

Hat in den Passivbestand des Verfahrens eingesehen, welcher am 18.07.2019 bei der Gerichtskanzlei des Landesgerichts Bozen sowie beim Landesamt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens hinterlegt worden ist: dieser ist endgültig geworden.

Hat in das Urteil des Landesgerichts Bozen – Konkursabteilung vom 31.01.2017 Nr. 2/2017 eingesehen, mit welchem die Insolvenz der genannten Genossenschaft festgestellt wurde.

Hat in das Schreiben des Liquidationskommissärs vom 29.09.2020, Prot. Nr. 647070, ergänzt mit Schreiben Prot. Nr. 656485 vom 01.10.2020 eingesehen, mit welchem die Ermächtigung für die Hinterlegung bei der Gerichtskanzlei der Liquidationsschlussbilanz, der Abrechnung über die Geschäftsführung und des Verteilungsplanes sowie die Auszahlung der Vergütung des Liquidationskommissärs beantragt werden, wobei folgende Unterlagen beigelegt werden:

dalla legge regionale 9 luglio 2008, n. 5 alla Provincia od alla Giunta provinciale, ad eccezione di quelli di natura generale, al direttore o alla direttrice dell'Ufficio sviluppo della cooperazione.

Visto il decreto n. 18105 del 21.10.2016 dell'Assessore competente con cui è stata disposta la liquidazione coatta amministrativa della cooperativa "Cosmar", con sede a Bolzano ed è stato nominato quale commissario liquidatore il Dott. Umberto Covi, senza disporre la nomina del comitato di sorveglianza.

Visto lo stato passivo depositato presso la cancelleria del Tribunale di Bolzano nonché presso l'Ufficio sviluppo della cooperazione in data 18.07.2019 e divenuto definitivo.

Vista la sentenza del Tribunale di Bolzano – Sezione Fallimentare n. 2/2017 del 31.01.2017 che ha accertato la insolvenza della citata cooperativa.

Vista la comunicazione del commissario liquidatore del 29.09.2020, prot. n. 647070, integrata con nota prot. n. 656485 del 01.10.2020 con cui il commissario liquidatore richiede l'autorizzazione al deposito presso la cancelleria del Tribunale del bilancio finale di liquidazione, del conto di gestione e del piano di riparto nonché richiede la liquidazione del proprio compenso, allegando la seguente documentazione:

- 1) Liquidationsschlussbilanz und Abrechnung über die Geschäftsführung, Verteilungsplan;
- 2) Antrag zur Auszahlung der Vergütung;
- 3) Bestätigung Verantwortung der vorherigen Verwalter.

- 1) Bilancio finale di liquidazione, conto della gestione, piano di riparto;
- 2) Richiesta liquidazione compenso;
- 3) Attestazione responsabilità precedenti amministratori.

Stellt die Anwesenheit von genügendem Aktivbestand im Vermögen der Genossenschaft für die Auszahlung der Vergütung von Euro 41.483,53, 20 Prozent als Steuereinbehalt abgezogen, zu Gunsten des Liquidationskommissärs fest, und erachtet es für zweckmäßig, dass diese Vergütung seitens des Liquidationskommissärs eingenommen wird, da er von der Landesverwaltung ernannt wurde, seine Aufgabe erfüllt und im öffentlichen Interesse gearbeitet hat.

Preso atto della presenza nel patrimonio della cooperativa di fondi sufficienti per coprire il compenso del commissario liquidatore e ritenuto quindi necessario che tale compenso, pari ad euro 41.483,53 detratta la ritenuta d'acconto del 20 per cento venga incassato dal commissario liquidatore in quanto egli è stato nominato dalla amministrazione provinciale, ha svolto il proprio compito ed ha agito nell'interesse pubblico.

Erachtet es für notwendig den Liquidationskommissär zur Hinterlegung bei der Gerichtskanzlei der Liquidationsschlussbilanz, der Abrechnung über die Geschäftsführung und des Verteilungsplanes zu ermächtigen.

Ritenuto necessario autorizzare il commissario liquidatore a depositare nella cancelleria del tribunale il bilancio finale di liquidazione, il conto di gestione e di piano di riparto.

Erachtet es für notwendig den Liquidationskommissär zu ermächtigen, die Gläubiger aufgrund des genannten Verteilungsplanes mit den im Aktivbestand vorhandenen Beträgen zu befriedigen.

Ritenuto necessario autorizzare il commissario liquidatore a pagare i creditori in base al citato piano di riparto con le somme presenti nell'attivo.

und

v e r f ü g t

d e c r e t a

- 1) den Liquidationskommissär Dr. Umberto Covi, zwecks Abschluss des Verfahrens der Zwangsliquidation im Verwaltungswege der Genossenschaft „Cosmar“ mit Sitz

- 1) di autorizzare, ai fini della chiusura della procedura di liquidazione coatta amministrativa della cooperativa “Cosmar“ con sede a Bolzano il commissario

in Bozen, zu ermächtigen, bei der Gerichtskanzlei die Liquidationsschlussbilanz, die Abrechnung über die Geschäftsführung und den Verteilungsplan, welche diesem Dekret beigelegt sind zu hinterlegen.

- 2) Den Liquidationskommissär zu ermächtigen, die Gläubiger gemäß beigelegtem Verteilungsplan unter Berücksichtigung der Fristen gemäß Artikel 213 K.D. vom 16. März 1942, Nr. 267 in geltender Fassung mit den im Aktivbestand vorhandenen Beträgen, zu befriedigen.
- 3) Den Liquidationskommissär zu ermächtigen, den Betrag von Euro 41.483,53, 20 Prozent als Steuereinbehalt abgezogen, als Vergütung einzunehmen.

Die Betroffenen können ihre Anfechtungen zum Abschluss der Liquidation mit Rekurs an das Landesgericht innerhalb der Ausschlussfrist von zwanzig Tagen ab Mitteilung für die Gläubiger und ab Veröffentlichung im Amtsblatt der Republik für jede Andere.

Gegen dieses Dekret kann innerhalb sechzig Tage ab Datum der Kenntnisnahme bei dem Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingereicht werden.

liquidatore incaricato, dott. Umberto Covi a depositare presso la cancelleria del tribunale il bilancio finale di liquidazione, il conto di gestione ed il piano di riparto, allegati al presente decreto.

- 2) Di autorizzare il commissario liquidatore a soddisfare i creditori nella proporzione che risulta dal piano di riparto allegato, nel rispetto dei termini di cui all'articolo 213 R.D. 16 marzo 1942, n. 267 e successive modifiche con le somme presenti nell'attivo.
- 3) Di autorizzare il, commissario liquidatore ad incassare l'importo di euro 41.483,53 detratta la ritenuta d'acconto al 20 per cento, a titolo di compenso.

Gli interessati possono proporre le loro contestazioni alla chiusura della liquidazione con ricorso al tribunale, nel termine perentorio di venti giorni, decorrente dalla comunicazione per i creditori e dalla inserzione nella Gazzetta Ufficiale per ogni altro interessato.

Avverso il presente decreto è ammesso ricorso presso il Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa – sezione autonoma per la Provincia di Bolzano entro sessanta giorni dalla data di avvenuta presa di conoscenza.

DIE AMTSDIREKTORIN

LA DIRETTRICE D'UFFICIO

Manuela Paulmichl



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

PAULMICHL MANUELA

02/10/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Manuela Paulmichl
codice fiscale: TINIT-PLMMNL70H63F132F
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 12476091
data scadenza certificato: 11/04/2022 00.00.00

Am 02/10/2020 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 02/10/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

02/10/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma